

## Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

### \* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	27.08.2018	09:00–17:00		27.08.2018	09:00–17:00
	28.08.2018	09:00–17:00		28.08.2018	09:00–17:00
	29.08.2018	09:00–23:30		29.08.2018	09:00–17:00
	30.08.2018	09:00–17:00		30.08.2018	09:00–17:00
	31.08.2018	09:00–12:30		31.08.2018	09:00–12:30
	01.09.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises		01.09.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

### \* DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

*The schedule is not guaranteed. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.*

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

*The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.*

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

*The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.*

(WSA Lübeck 150,151/18) 33/18

### \* DE. Ostsee. Stralsund, Rügendamm. Reduzierte Durchfahrtshöhe

- a) 54° 18,9' N 013° 07,6' E  
b) 54° 19,1' N 013° 08,0' E

Während der nächsten drei Monate ist die Durchfahrtshöhe der o. g. Brücke zwischen den Positionen a) und b) durch eine mobile Arbeitsbühne verringert.

### \* DE. Baltic Sea. Stralsund, Rügendamm. Reduced vertical clearance

- a) 54° 18,9' N 013° 07,6' E  
b) 54° 19,1' N 013° 08,0' E

*During the next three months, the vertical clearance of the above bridge will be reduced between the positions a) and b) due to a mobile working platform.*

(WSA Stralsund 78(T)/18) 33/18

\* **DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Schießübungen der Deutschen Luftwaffe in Gebieten über See**

- a) 55° 00,00' N 006° 30,00' E  
 b) 55° 00,00' N 007° 43,42' E  
 c) 54° 15,00' N 007° 13,60' E

Vom 20. August bis 12. Oktober 2018 finden in den folgenden Zeiträumen im o. g. Übungsgebiet ED-D 44/ED-D 46 Schießübungen der Deutschen Luftwaffe gegen geschleppte Luftziele statt:

34. KW Montag bis Freitag  
zwischen 10:00 und 18:00 Uhr Ortszeit
35. KW Montag, Mittwoch und Donnerstag  
zwischen 15:00 und 18:00 Uhr Ortszeit
37. KW Montag bis Freitag  
zwischen 09:00 und 16:00 Uhr Ortszeit
38. bis 41. KW  
jeweils montags bis freitags zwischen  
08:00 und 18:00 Uhr Ortszeit.

\* **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. „Gezeitenkalender 2019“ erschienen**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat den Gezeitenkalender für das Jahr 2019 (ISBN 978-3-86987-834-8) mit den Vorausberechnungen der Hoch- und Niedrigwasserzeiten für die Deutsche Bucht und deren Flussgebiete herausgegeben.

Der Gezeitenkalender 2019 kann ab sofort über die Vertriebsstellen des BSH sowie über den Buchhandel und die Sportboot-Ausrüster zum Preis von 2,80 € bezogen werden. Zwischenhändler können den Gezeitenkalender direkt beim BSH beziehen.

\* **DE. North Sea. German Bight. Waters NW of Heligoland. Firing exercises of German Airforce in areas over sea**

- d) 54° 15,00' N 006° 30,00' E  
 a) 55° 00,00' N 006° 30,00' E

*From 20 August to 12 October 2018, firing exercises of the German Airforce against aerial towed targets will be conducted in the above exercise area ED-D 44/ED-D 46 in the following periods:*

- calendar week 34 Monday to Friday  
1000 to 1800 local time*
- calendar week 35 Monday, Wednesday, Thursday  
1500 to 1800 local time*
- calendar week 37 Monday to Friday  
0900 to 1600 local time*
- calendar week 38 to calendar week 41  
Monday to Friday  
0800 to 1800 local time.*

(WSA Cuxhaven 78(T)/18) 33/18

\* **DE. BSH. Navigational Information Service. „Gezeitenkalender 2019“ issued**

*The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie – BSH) has published the new edition of the “Gezeitenkalender 2019” (ISBN 978-3-86987-834-8) for the German Bight and its estuaries.*

*The “Gezeitenkalender 2019” is now available at a price of EUR 2.80 at the BSH’s distribution agents and at bookshops and yacht chandlers. Resellers can order the “Gezeitenkalender” directly at the BSH.*

(BSH N2/18) 33/18